

VOLLMACHT

Der Unterzeichner/die Unterzeichnerin erteilt hiermit der **Rechtsanwaltskanzlei Streifler & Kollegen, Oranienburger Straße 69, 10117 Berlin Deutschland**

签字人/公司授权 *Streifler & Kollegen* 律师事务所, 地址 *Oranienburger* 街 69 号, 10117 柏林, 德国

VOLLMACHT in der Sache:

./.

在

诉

Gegenstand des Mandats:

事由:

Die Vollmacht umfasst die Befugnis

该授权书包括的权限为

1. zur **Prozessführung** (u.a. nach §§ 81 ff. ZPO) einschließlich der Befugnis der Erhebung und Zurücknahme von Widerklagen;

1. 代理民事程序 (根据德国民事诉讼法第 81 条及以后), 包括有权提起诉讼, 撤销诉讼和提起反诉;

2. zur Antragstellung in **Scheidungs- und Scheidungsfolgesachen**, zum Abschluss von Vereinbarungen über Scheidungsfolgen sowie zur Stellung von Anträgen auf Erteilung von Renten- und sonstigen Versorgungsauskünften;

2. 代理离婚和离婚后续程序, 缔结离婚协议以及申请退休金和其他社会保障;

3. zur Vertretung und Verteidigung in **Strafsachen und Bußgeldsachen** (§§ 302, 374 StPO) einschließlich der Vorverfahren sowie (für den Fall der Abwesenheit) zur Vertretung nach § 411 Abs. 2 StPO, mit ausdrücklicher Ermächtigung auch nach §§ 233 Abs. 1, 234 StPO sowie mit ausdrücklicher Ermächtigung zur Empfangnahme von Ladungen nach § 145a Abs. 2 StPO, zur Stellung von Straf- und anderen nach der Strafprozessordnung zulässigen Anträgen und von Anträgen nach dem Gesetz über die Entschädigung für Strafverfolgungsmaßnahmen, insbesondere auch für das Betragsverfahren;

3. 代理刑事案件和民事处罚事宜 (根据德国刑事诉讼法第 302 和 374 条), 包括预审程序和代理 (在缺席情况下) 根据刑事诉讼法第 411 条第 2 款的事宜; 在授权的情况下根据刑事诉讼法第 233 条第 1 款和第 234 条提起刑事起诉, 以及根据刑事诉讼法第 145A 条第 2 款接受法院传单, 以及其他刑事诉讼法中规定的其他允许的程序;

4. zur Vertretung in **sonstigen Verfahren und bei außergerichtlichen Verhandlungen** aller Art (insbesondere in Unfallsachen zur Geltendmachung von Ansprüchen gegen Schädiger, Fahrzeughalter und deren Versicherer);

4. 代理其他程序和非诉程序 (特别是在代理由于交通事故时向侵权权行为人, 车主和他们的保险公司索赔);

5. zur Begründung und Aufhebung von **Vertragsverhältnissen** und zur Abgabe und Entgegennahme von einseitigen Willenserklärungen (z.B. Kündigungen).

5. 建立和取消合同关系, 接受以及发出和接受单方面意思表示 (如解除劳动合同)。

Die Vollmacht gilt für alle Instanzen und erstreckt sich auch auf Neben- und Folgeverfahren aller Art (z.B. Arrest und einstweilige Verfügung, Kostenfestsetzungs-, Zwangsvollstreckungs-, Interventions-, Zwangsversteigerungs-, Zwangsverwaltungs- und Hinterlegungsverfahren sowie Insolvenz- und Vergleichsverfahren über das Vermögen des Gegners). Sie umfasst insbesondere die Befugnis, Zustellungen zu bewirken und entgegenzunehmen, die Vollmacht ganz oder teilweise auf andere zu übertragen (Untervollmacht), Rechtsmittel einzulegen, zurückzunehmen oder auf sie zu verzichten, den Rechtsstreit oder außergerichtliche Verhandlungen durch Vergleich, Verzicht oder Anerkenntnis zu erledigen, Geld, Wertsachen und Urkunden, insbesondere auch den Streitgegenstand und die von dem Gegner, von der Justizkasse oder von sonstigen Stellen zu erstattenden Beträge entgegenzunehmen sowie Akteneinsicht zu nehmen.

本委托书适用德国各级法院, 并可以延展到附属程序和后续程序 (例如逮捕程序, 临时禁令程序, 强制执行程序, 取消抵押品赎回权, 干预, 强制管理和保证金制度以及破产清算程序)。该授权书包括的其他权限为, 文书送达和接收, 本授权完全或部分转委托, 提起上诉, 撤回上诉或放弃上诉, 争议通过庭外和解, 放弃或承认的方式解决, 代为接收款项, 贵重物品和文档; 特别是从被诉方接收标的物, 从法院或其他官方机构接收偿还的款项以及申请查阅档案。

Ort

地点:

Datum:

时间:

Unterschrift:

签字: